

## 4.5 Zirkusfestival am Zirkuszelt

Op dësem Méinde kënt dir Zirkusloft an senger rengster Form erliewen: nieft der Coque um Kirchbierg steet d'Zelt vun der Zirkusschoul Lëtzebuerg, an deem all Moien vill Schoukllassen eng Show kucken kommen. Mir därefen och kucke goen, an et trieden do Kanner a Jugendlecher aus der Zirkusschoul, Erwuessener aus Letzebuerg an och dem Ausland op. Mir gesi Clownerie, Jonglage, Akrobatik an vill gutt Laun an der Manege. No dem Spektakel kucken mir nach emol hannert d'Kulissen vun der Show an dem Veräin.



## 4.5 Festival de Cirque sous Chapiteau

Ce lundi, vous pourrez faire une expérience de cirque unique. Près de la Coque au Kirchberg, l'école de Cirque Luxembourg Zaltimbanq' présente tous les matins dans le cadre de son Festival des Spectacles pour les Ecoles. Mais nous pourrions aussi assister au spectacle, pour y voir des enfants et adolescents y produire leur art, des artistes adultes d'origines luxembourgeoise et internationale vont aussi se montrer-clowneries, jonglerie, acrobaties et beaucoup de joie sur scène se retrouveront au manège du chapiteau. Après le spectacle, nous jetons un coup d'œil derrière les coulisses du spectacle et du travail de l'asbl.

## 4-17/ 5. Fairtrade Wochen

Vom 4. bis 17. Mai finden die Fairtrade Wochen statt. Diese bieten Gelegenheit, sich zu mobilisieren und sich rund um Werte wie Respekt, Fairness und soziale und ökologische Gerechtigkeit zu vereinen. Welche Auswirkungen haben unsere Konsumententscheidungen auf die Menschen am Anfang der Lieferkette, auf die Umwelt, und schlussendlich auch auf uns selbst.

Freuen wir uns über die Vielfalt und die Qualität der erhältlichen Fairtrade-Produkte, welche sie bei den angebotenen Aktivitäten kennenlernen:

7.5 Moderate Wanderung mit Fairtrade Picknick in Elvange

13.5 Fairtrade Backatelier



## 4-17/5. Semaines Fairtrade

Les Semaines Fairtrade se dérouleront du 4 au 17 mai. Celles-ci sont l'occasion de se mobiliser et de fédérer autour de valeurs telles que le respect, l'équité et la justice sociale et environnementale. Quel impact nos décisions de consommation ont-elles sur les personnes situées au début de la chaîne d'approvisionnement, sur l'environnement et, en fin de compte, sur nous-mêmes ?

Nous nous réjouissons de la diversité et de la qualité des produits Fairtrade disponibles, que vous découvrirez lors des activités proposées :

7.5 Randonnée modérée avec pique-nique Fairtrade à Bech

13.5 Atelier de pâtisserie Fairtrade

## 5 & 19.5 Zesumme Sangen

Kättchen-Kättchen- oder Champs Elysées – Fausti oder Freddi Quinn- mir sangen zesummen allerhand Pop a Volleklidder ob Lëtzebuergesch, Däitsch, Franséisch an Englesch fir zesummen eis schéi Stëmmen un d'kléngen ze kréien an eng flott Stonn mateneen ze verbréngen. Jidderee kritt en Text an d Hand, a wann een eng Melodie nach net kennt, da léiert een se beim matsangen.



## 5 & 19.5 Chant convivial

Kättchen-Kätchen- ou Champs Elysées – Fausti ou Freddi Quinn – nous chantons ensemble des chansons folkloriques et des Chansons Pop en Luxembourgeois, Allemand, Français et anglais pour faire résonner nos voix. Avec un livret de paroles dans la main, c'est facile et si une mélodie est inconnue, nous l'apprenons ensemble.

## 21.5 Gesellschaftsspiller

De Claude presentéiert op desem Mëtten allerhand kleng kurzweileg Strategiespiller an Gesellschaftsspiller. Se sinn immens schnell erkläert an oft no 10 bis 20 Minuten schon eriwwer. Mir kënnen also vill Partien zu 2 spillen, villäicht ännert een jo och de Géigner oder et kuckt een bei engem aaneren Spill no. All Spill kritt een eenzel erkläert.

Dës Spiller stinn zu eiser Disponibilitéit: Six, Quoridor, Cathedral, Linja, Gobelet, Albalone, Salami, Quarto, Dame an Milchen. Backgammon kann och gespilt ginn, dauert awer och mi laang.

Mir hunn och e puer Cassestêtes aus Metal oder Holz do fir mat der Hand an dem Geescht eppes ze spillen ze hunn.

## 21.5 Jeux de Société

Claude nous présente au cours de cette rencontre quelques jeux de sociétés et des jeux de stratégie. Nous pourrons donc jouer 2 à deux l'un contre l'autre, à plusieurs reprises et avec différents adversaires. Les jeux sont vite expliqués et ne durent souvent qu'entre 10 et 20 Minutes. Tu peux aussi observer les autres jouer, et chaque jeu sera expliqué individuellement par Claude.

Voici les jeux qui seront à notre disponibilité : Six, Quorridor, Cathedral, Linja, Albalone, Salami, Gobelet, Dame et Jeu du moulin. Il y aura aussi des casses-têtes en Metal et en bois pour jouer et faire travailler la main et la raison.



## 22.5 Markt, gemeinsames Mittagessen & geführte Besichtigung „Haff Ditgesbaach“

Neben dem Marktbesuch besteht die Möglichkeit, die Geschäfte in Ettelbrück zu erkunden und etwas durch die Stadt zu schlendern. Anschließend ist ein gemeinsames Mittagessen vorgesehen. Am Nachmittag bietet eine geführte Besichtigung der therapeutischen Werkstatt ATP asbl am Standort Haff Ditgesbaach einen eindrucksvollen Einblick in die Verbindung von Arbeit, Therapie und sozialer Integration. Die Mission der ATP asbl ist es Menschen mit psychischen Erkrankungen im Rahmen ihres psychosozialen Rehabilitationsprozesses zu begleiten und ihnen durch angepasste Arbeitsplätze eine sinnvolle Tagesstruktur sowie neue Perspektiven zu bieten.

Im Anschluss wird das Gelände des Haff Ditgesbaach erkundet, ein biologisch geführter Bauernhof, sowie unterschiedliche Werkstätte (Küche, Gärtnerei, Kerzenwerkstatt, Hofladen und Pferdeställe). Die Besichtigung endet mit einem Besuch im Hofladen und einer Verkostung.

## Marché, déjeuner ensemble & visite guidée „Haff Ditgesbaach“

En plus de la visite du marché, vous aurez l'occasion de découvrir les commerces d'Ettelbruck et de flâner un peu dans la ville. Un déjeuner en groupe est ensuite prévu. L'après-midi, une visite guidée de l'atelier thérapeutique ATP asbl, situé à Haff Ditgesbaach, offre un aperçu saisissant du lien entre travail, thérapie et intégration sociale.

La mission de l'ATP asbl est d'accompagner les personnes atteintes de troubles psychiques dans le cadre de leur processus de réadaptation psychosociale et de leur offrir, grâce à des

postes de travail adaptés, une structure quotidienne enrichissante ainsi que de nouvelles perspectives.



La visite se poursuivra par la découverte du site de Haff Ditgesbaach, une ferme biologique, ainsi que de différents ateliers (cuisine, jardinage, atelier de fabrication de bougies, magasin de la ferme et écuries). La visite se terminera par une halte au magasin de la ferme et une dégustation.

### 31.5 Kuki

Bäi Geleenënheit vum KUKI 2026 organiséiert de Club Senior 50+&aktiv Kielen mam Handaarbechtstreff:

1. Kaffisstuff
2. Tombola
3. Expo Quilts: an Zesummenaarbecht mam Groupe Happy Quillows Guedber
4. Erléis fir Médecins du Monde Lëtzebuerg

Sonndes, den 31.5 vun 11:00-19:00

Ënnerstëtzung ass wëllkomm, mellt iech fir genau Informatiounen am Club